



**Программа Организации
Объединенных Наций по
окружающей среде**

Distr.: General
23 January 2007

Russian
Original: English

**Конференция Сторон Стокгольмской конвенции
о стойких органических загрязнителях**

Третье совещание

Дакар, 30 апреля - 4 мая 2007 года

Пункт 5 а) ii) предварительной повестки дня*

**Вопросы для рассмотрения или принятия решений Конференцией
Сторон: меры по сокращению или ликвидации выбросов в
результате преднамеренного производства и
использования: исключения**

**Процесс пересмотра данных, включенных в Реестр конкретных
исключений****

Записка секретариата

1. На своем первом совещании Конференция Сторон в решении СК-1/24 утвердила процесс пересмотра данных, включенных в Реестр конкретных исключений, за исключением пунктов 4 и 5, в целях принятия решения по этим пунктам на последующем совещании Конференции Сторон. Процесс пересмотра приводится в приложении I к настоящей записке.
2. На своем втором совещании Конференция Сторон в решении СК-2/3 постановила возобновить рассмотрение нерешенных вопросов в процессе пересмотра данных, включенных в Реестр конкретных исключений, принятый Конференцией в решении СК-1/24 на ее первом совещании.
3. Также в решении СК-2/3 Конференция отметила, что критерии, которые должны применяться в процессе пересмотра данных, включенные в Реестр конкретных исключений, установленных в соответствии со статьей 4 Конвенции, и которые отражены в приложении II к настоящей записке, будут приняты во внимание Конференцией Сторон, когда она будет рассматривать нерешенные вопросы процесса пересмотра, упомянутого в пункте 2 выше.

Возможные меры для принятия Конференцией Сторон

4. Конференция, возможно, пожелает рассмотреть и принять с любыми поправками пункты 4 и 5 процесса пересмотра, отраженные в приложении I к настоящей записке.

* UNEP/POPS/COP.3/1.

** Стокгольмская конвенция, статья 4, пункт 5; доклады Конференции Сторон о работе ее первого совещания (UNEP/POPS/COP.1/31), приложение I, решение СК-1/24, и о работе ее второго совещания (UNEP/POPS/COP.2/30), приложение I, решение СК-2/3.

Приложение I

Процесс пересмотра данных, включенных в Реестр конкретных исключений, принятый на первом совещании Конференции Сторон, за исключение пунктов 4 и 5

В соответствии с пунктом 6 статьи 4 Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях процесс пересмотра данных, включенных в Реестр конкретных исключений, будет осуществляться следующим образом:

1. Сторона может подать заявку на продление срока действия данных, включенных в Реестр, направив секретариату доклад с обоснованием сохраняющейся необходимости в регистрации данного исключения. Доклад, касающийся заявки на продление срока действия, представляется по крайней мере за 12 месяцев до последнего совещания Конференции Сторон, проводимого до истечения срока действия.

2. Секретариат направляет доклад, касающийся заявки на продление срока действия, всем Сторонам и наблюдателям по крайней мере за 11 месяцев до совещания Конференции Сторон, упомянутого в пункте 1, и просит их представить другую информацию, имеющую отношение к этому докладу, по возможности на английском языке, по крайней мере за 6 месяцев до совещания Конференции Сторон, упомянутого в пункте 1 выше.

3. Секретариат собирает, при необходимости переводит и представляет всю имеющуюся информацию вместе с докладом, касающимся заявки на продление срока действия, всем Сторонам по крайней мере за пять месяцев до совещания Конференции Сторон, упомянутого в пункте 1 выше.

4. Группе экспертов следует провести свое совещание по крайней мере за четыре месяца до совещания Конференции Сторон, упомянутого в пункте 1 выше, с целью рассмотрения доклада, касающегося заявки на продление срока действия, и любой другой информации, имеющей к нему отношение, и с целью подготовки рекомендаций для Конференции Сторон с учетом технико-экономических аспектов, включая наличие альтернатив и мер контроля за выбросами. Группе следует, по возможности, достичь консенсуса в отношении заключительной рекомендации. Если все усилия по достижению консенсуса оказываются безрезультатными, высказанные различные мнения экспертов подробно излагаются в докладе, который представляется Конференции Сторон.

5. Секретариат направляет рекомендацию и любые доклады группы экспертов всем Сторонам и наблюдателям не позднее, чем за три месяца до совещания Конференции Сторон, упомянутого в пункте 1 выше.]

6. На своем совещании Конференция Сторон принимает решение по заявке на продление срока действия данных, включенных в Реестр, до истечения срока действия этих данных.

Приложение II

Критерии пересмотра данных, включенных в Реестр конкретных исключений

A. Производство

1. В соответствии с пунктами 6 и 7 статьи 4 Конвенции Конференция Сторон по просьбе соответствующего государства, являющегося Стороной Конвенции, может продлить срок действия конкретного исключения в отношении производства химического вещества, включенного в приложение A или приложение B к Конвенции, в том случае, если выполнены следующие условия:

a) Страна представила доклад с обоснованием сохраняющейся потребности в исключении в соответствии с пунктом 6 статьи 4 Конвенции, в котором указывается, что такое продление срока действия необходимо для целей здравоохранения или обеспечения безопасности, или же крайне важно для функционирования общества;

b) в национальном плане выполнения, как того требует статья 7 Конвенции (в его первоначально представленной форме или в обновленном варианте в соответствии со статьей 7), содержится информация о стратегии, предусматривающей, по возможности, скорейшее свертывание производства, в отношении которого представляется запрос о продлении срока действия;

c) в соответствии со стратегией, указанной в подпункте b) выше, Стороной были приняты все возможные меры для максимального сокращения объема производства химического вещества, в отношении которого запрашивается продление срока действия, включая правовые или административные меры, а также для предотвращения незаконного производства и воздействия на людей и выбросов в окружающую среду;

d) существующие запасы химического вещества, в отношении которого запрашивается продление срока действия, недостаточны, и их качество не отвечает установленным требованиям; при этом учитываются имеющиеся у развивающихся стран или стран с переходной экономикой потребности в этом химическом веществе;

e) в случае Страны, являющейся развивающейся страной, или Страны, являющейся страной с переходной экономикой, эта Страна обратилась с просьбой об оказании технической помощи в соответствии со статьей 12 или оказании финансовой помощи в соответствии со статьей 13 Конвенции с целью по возможности скорейшего свертывания производства, в отношении которого запрашивается продление срока действия.

B. Использование

2. В соответствии с пунктами 6 и 7 статьи 4 Конвенции Конференция Сторон по просьбе соответствующего государства, являющегося Стороной Конвенции, может продлить срок действия конкретного исключения в отношении использования химического вещества, включенного в приложение A или приложение B к Конвенции, в том случае, если выполнены следующие условия:

a) Страна представила доклад с обоснованием сохраняющейся потребности в исключении в соответствии с пунктом 6 статьи 4 Конвенции, в котором указывается, что такое продление срока действия необходимо для целей здравоохранения или обеспечения безопасности, или же крайне важно для функционирования общества;

b) в национальном плане выполнения, как того требует статья 7 Конвенции (в его первоначально представленной форме или в обновленном варианте в соответствии со статьей 7), содержится информация о стратегии, предусматривающей, по возможности, скорейшее прекращение использования, в отношении которого запрашивается продление срока действия;

c) отсутствуют реальные с технической и экономической точек зрения альтернативы, которые были бы приемлемы для Страны по соображениям охраны окружающей среды и здоровья человека и которые могли бы полностью заменить данный вид использования в этой Стране по истечении срока действия конкретного исключения;

d) в соответствии со стратегией, указанной в подпункте b) выше, Стороной были приняты все возможные меры для максимального сокращения использования химического вещества, в отношении которого представляется просьба о продлении срока действия, включая правовые или административные меры, а также для предотвращения незаконного использования химического вещества, в отношении которого запрашивается продление срока действия;

e) в соответствии со стратегией, указанной в подпункте b) выше, Страна приняла меры для предотвращения или сведения к минимуму воздействия на людей и выбросов в окружающую среду химического вещества, в отношении которого запрашивается продление срока действия, и для обеспечения общедоступной информации о мерах контроля за предотвращением выбросов;

f) в случае Страны, являющейся развивающейся страной, или Страны, являющейся страной с переходной экономикой, эта Страна обратилась с просьбой об оказании технической помощи в соответствии со статьей 12 Конвенции с целью по возможности скорейшего прекращения использования, в отношении которого запрашивается продление срока действия.
